

8 INHALT

Inhalt

Vorwort	7	Internet, Medien	52
Hinweise zur Benutzung	12	Mit Kindern unterwegs	53
Bulgarien in Kürze	12	Notrufnummern in Bulgarien	53
Vor der Reise (unter Mitarbeit von E.H.M. Gilissen)		Öffnungszeiten, Post	54
Informationen	16	Rauchen	55
Kartenmaterial	16	Sicherheit	55
Reiseveranstalter	17	Sport und Aktivitäten	56
Ein- und Ausreisebestimmungen	17	Telefonieren	59
Anreise	18	Unterkunft	59
Klima und Reisezeit	25	Verhaltenstipps	62
Ausrüstung	27	Verkehr	64
Rund ums Geld	28	Zeitzone	69
Versicherungen	32	Land und Natur	
Zollbestimmungen	33	Geografie und Geologie	72
Praktische Reisetipps A-Z (unter Mitarbeit von E.H.M. Gilissen)		Flora und Fauna	75
Diplomatische Vertretungen	36	Naturschutz	78
Einkaufen	37	Menschen und Kultur	
Elektrizität	39	Bevölkerung	82
Essen und Trinken	39	Die Kirche	86
Feste und Feiertage	46	Sprache und Schrift	88
Frauen allein unterwegs	50	Architektur	90
Gesundheit und Hygiene	50	Malerei	95
Informationsstellen in Bulgarien	52	Literatur	99
		Musik	101
Wanderungen		Staat und Gesellschaft	
Varvara – Brodilovo	240	Geschichte	104
Besteigung des Černi Vrah	317	Zeittafel zur Geschichte	117
Rundwanderung vom		Staatssymbole und Hymne	119
Komplex Maljovica.....	330	Aktuelle Politik und Verwaltung	120
Rundwanderung zu den		Wirtschaft	121
Sieben Seen.....	331	Umweltschutz	123
Rundwanderung von		Der Nordosten	
der Hütte Vihren.....	339	Steilklippen, Sonne und Sand	126
Besteigung des Vihren.....	341	Varna	126
Wanderung zur Hütte Rai		Residenz Euxinograd	142
und zurück.....	421	Kellerei Euxinograd	143
Wanderung in der Trigrad-Schlucht .	470	Botanischer Garten Ekopark	144
		Freiluftmuseum Fanagorija	144
		Versteinerter Wald	145
		Museum der Mosaiken in Devnja	145

Goldstrand	
und Nachbarstrände	146
Resort der Heiligen	
Konstantin und Elena	146
Resort Sunny Day	148
Resort Riviera	148
Resort Goldstrand	150
Im Hinterland	
Kloster Aladža	153
Naturpark Goldstrand	155
Kranevo	
Naturschutzgebiet Baltata	156
157	
Resort Albena	157
Kloster Arat Teke in Obročište	160
Balčík	161
Kavarna	165
Kap Kaliakra	168
Bucht von Bolata	169
Reservat Tauk Liman bei Rusalka	170
Archäologische Schutzzone Jajlata	170
Šabla	171
Sap Šabla	171
Zwischen Šabla und	
rumänischer Grenze	172
Dobrič	173
Silistra	178
Srebärna	181
Vetren	183
Kirche Pokrov Bogorodičen	183
Šumen	184
Gestüt Kabijuk bei Makak	191
Pliska	191
Madara	192
Veliki Preslav	194
Der Südosten	
Strände und leichtes Leben	198
Kamčija	198
Škorpilovci	200
Obzor	200
Bjala	200
Bucht von Irakli und Kap Emine	201
Banja, Sveti Vlas und Elenite	202
Resort Sonnenstrand	203
Nesebăr	208
Ravda	213
Medovo	213
Exkurse	
und Info-Kästen	
Die Geschichte des Lev	31
Bulgarisches Kunsthandwerk	38
100 Jahre dank Joghurt?	43
Weinland Bulgarien	44
Terminprobleme	49
Quelle des Wohlbefindens –	
Bulgariens Heilwasser	58
Die Donau – eine Ader Europas	73
Heilkräuter	78
Jagd	79
Ikonen	96
Bulgarische Musik	100
Die Janitscharen	108
Georgi Dimitrov und	
der Reichstagsbrand	113
Europäische Integration	122
Weißt du, wieviel Hotels stehen?	155
Das weiße Gold Pomories	216
Die schöne Stana	232
Birding	237
Der Tag des Feuertanzes	239
Bulgarische Trachten	258
Ivan Vazov	285
Fahrt entlang der Iskăr	318
Auf dem Weg zum Rila-Kloster	325
Die Rolle der Klöster	
in der bulgarischen Kultur	328
Das Tanzbärenreservat	
Dancing Bears Park	343
Panoramastrecke über	
den Popski-Pass	347
Helden der Stadt	349
Kellerei Damjanica	357
Kellerei Vinprom Svišov	370
Archäologie in Bulgarien	417
Das Tal der Rosen	419
Kellerei E. Mirogljo	436
Kellereien bei Plovdiv	451
Kellerei Vinzavod Asenovgrad	455
Kellereien Katarzyna und Vinivel	459

Pomorie	214	Belogradčik	276
Thrakisches Grabmal	217	Magura-Höhle	279
Denkmal der Schlacht von Alehoj	218	Rabiša-See, Kloster Rakovci	280
Burgas	218	Montana	281
Mineralquelle von Burgas	222	Kloster Čiprovci	282
Insel der Bolschewiken	223	Čiprovci	283
Naturschutzgebiet Poda	223	Kloster Lopušan	284
Ausgrabungsstätte Deultum	223	Berkovica	285
Sozopol	224	Kloster Klisurski	286
Insel Sv. Ivan	228	Vraca	288
Kavacite	228	Schlucht von Vraca	292
Černomorec	228	Ledenika-Höhle, Gipfel Okolčika	294
Djuni und Sumpf von Alepu	228	Abenteuerpark Prikazkata	294
Reservat Ropotamo	229	Čelopek, Gottesbrücke	294
Primorsko	230	Ponora-Höhle	295
Felsheiligtum Beglik Taš	231	Kloster St. Ivan Pusti	295
Kiten	232		
Lozenec	233		
Ahtopol	234	Sofija und Umgebung	
Varvara	235	Hauptstadt Sofija	298
Carevo	235	Anfahrt und Orientierung	298
Sinemorec	236	Geschichte	299
Rezovo	237	Sehenswertes	303
Naturpark Strandža	237	Praktische Tipps	309
Fahrt durch das Strandža-Gebirge	238	In der Umgebung	
Malko Tărnovo	241	Bojana	314
Kuppelgrab von Propada	243	Kloster von Dragalevci	319
Heiligtum Miškova Niva	243	Die Goldenen Brücken	319
Felsheiligtum Kamuka	243	Nationalpark Vitoša	319
Sliven	244		
Naturpark Sinite Kamăni	247		
Fahrt nach Kotel	249		
Kotel	249	Der Südwesten	
Žeravna	252	Felsen und Klöster	324
Jambol	254	Rila-Kloster	324
Archäologischer Park Kabile	259	Das Rila-Gebirge	327
Der Nordwesten		Kjustendil	332
Stadt, Land, Fluss	262	Kloster Zemen	335
Vidin	262	Bansko	335
Ausgrabungsstätte Raciaria	268	Goce Delčev	344
Kloster Uspenie Bogorodično	269	Nikopolis ad Nestrum	345
Festung Castra Martis und		Delčovo	346
Höhlenkloster von Albutin	269	Das Pirin-Gebirge	346
Lom	270	Sandanski	347
Dreifaltigkeitskloster Dobri Dol	271	Museum Baba Vanga	351
Kozloduj	273	Mahnmal Samuils Festung	352
Orjahovo	274	Melnik	353
		Kloster von Rožen	356

Das nördliche Zentralbulgarien			
Von der Donau an den Balkan	360	Sopot	425
Ruse	360	Koprivštica	427
Naturpark Rusenski Lom	367	Thrakischer Kultkomplex	432
Felsklöster Basarovo und Ivanovo	368	Stara Zagora	433
Festung von Červen	369	Mineralbad	437
Höhle von Orlova	369	Plovdiv	438
Razgrad	370	Asenovgrad	452
Grabmal von Sveštari	373	Festung der Asen	453
Mausoleum Demir Baba Teke	374	Kloster Bačkovo	454
Bjala	374	Das Rodopen-Gebirge	456
Svišťov	375	Svilengrad	458
Pleven	376	Festungsruine bei Mezek	458
Loveč	380	Thrakischer Grabhügel Maltepe	458
Trojan	381	Kărdžali	459
Kloster von Trojan	382	Festungsanlage Perperikon	461
Teteven	382	Festung Monek	462
Kloster von Gložene	383	Steinerne Pilze bei Beli Plast	462
Höhle Säeva Dupka	384	Pyramiden von Zimzelen	462
Reservat Caričina, Ribarica	385	Thrakisches Heiligtum Tatul	462
Veliko Tărnovo	386	Steinerner Wald	463
Frauenkloster der Dreifaltigkeit	395	Teufelsbrücke	463
Kloster der Verklärung	395	Weiße Birken	463
Nikopolis ad Istrum	396	Zlatograd	464
Kloster Kăpinovo, Kloster Kilifarevo	396	Smoljan	464
Arbanasi	397	Seen von Smoljan	466
Trjavna	400	Haus des Aguš	467
Mineralquellen	403	Höhle von Uhlovica	467
Pass Prohod na Republikata	403	Festung Momčil	467
Gabrovo	403	Pamporovo	467
Freilichtmuseum Etăra	407	Široka Lăka	467
Kloster von Sokolovo	407	Čepelare	468
Boženci, Kloster Drjanovo	408	Wunderbrücken	469
Museum Kolja Fičeto	409	Teufelsschlund und Teufelshöhle	470
Kloster von Batošev	409	Höhle von Haramijska	471
		Höhle von Jagodina	471
Das südliche Zentralbulgarien			
Reben und Rosen	412	Anhang	
Kazanlăk	412	Buchtipps	474
Šipka, Grabmal von Kosmatka	416	Kleine kulinarische Sprachhilfe	474
Tempelanlage von Ostruša	418	Glossar	476
Šipka-Pass und Denkmal	418	Hilfe!	478
Kalofer	419	Register	486
Karlovo	421	Die Autoren	492
Banja	423		
Hisarja	424	Atlas	nach Seite 493
Thrakische Grabanlagen	425	Kartenverzeichnis	528